תקון מדות הנפש — שיר פתיחה מאת המתרגם

אָמַר הַמְתַרְגֵּם:

עֲזֹב חִידוֹת יְשָׁנוֹת וַחֲדָשׁוֹת וְהִתְבּוֹנֵן בְּמִדּוֹת הַנְּפָשׁוֹת.

וּבָהֶם תִּמְצָאָה דַּעַת קְדוֹשִׁים וְכָל דִּבְרֵי גְּבוּרוֹת וַחֲלוּשׁוֹת.

וּבֵית מִדּוֹת זְנַח נָא וַעֲלִיּוֹת מִרְוָחִים וְאַשְׁפָּר וַאֲשִׁישׁוֹת.

וּמִדּוֹת נַפְשְׁךָ כּוֹנֵן וּבָם תַּעֲלֶה אֶל מַעֲלוֹת רוּחוֹת קְדוֹשׁוֹת.

וְדַע עֵת לֶאֱהֹב וּשְׂנֹא וְלִרְצוֹת וְלִכְעֹס וַעֲנוֹת רַכּוֹת וְקָשׁוֹת.

וְעֵת לָתֵת וְלִמְנֹעַ, וְעֵת לַעֲשׂוֹת וַעֲזֹב וְעֵת דַּבֵּר וְלַחֲשׁוֹת.

וְאָז תִּשְׁכּוֹן מְנוּחוֹת שַׁאֲנַנּוֹת וְתִהְיֶה שַׁלְוָתְךָ יְהוּ בָּאוֹת וְחָשׁוֹת.

וְתִמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב וּלְךָ תַּאֲוֹתֶיךָ יְהוּ בָּאוֹת וְחָשׁוֹת.

עַל דַּעַת הַחֲכָמִים הַקַּדְמוֹנִים אֲשֶׁר חִבֵּר הֶחָכָם הַגָּדוֹל, הַפִּילוֹסוֹף הַמֻּבְהָק ר' שְׁלֹמֹה בֶּן גְּ'בִּירוֹל ז"ל מִמְּדִינַת סַרַקְסְטָה וְחִבְּרוֹ בִּלְשׁוֹן עֲרָב. בְּחֹדֶשׁ נִיסָן שְׁנַת תת"ה וְהֶעְתִּיקוֹ בִּלְשׁוֹן הַקּוֹדֶשׁ הֶחָכָם ר' יְהוּדָה בֶּן תִּבּוֹן מֵרַמּוֹן סְפָרַד בְּמִגְדּוֹל לוּנִיל שְׁנַת תתקכ"ז.